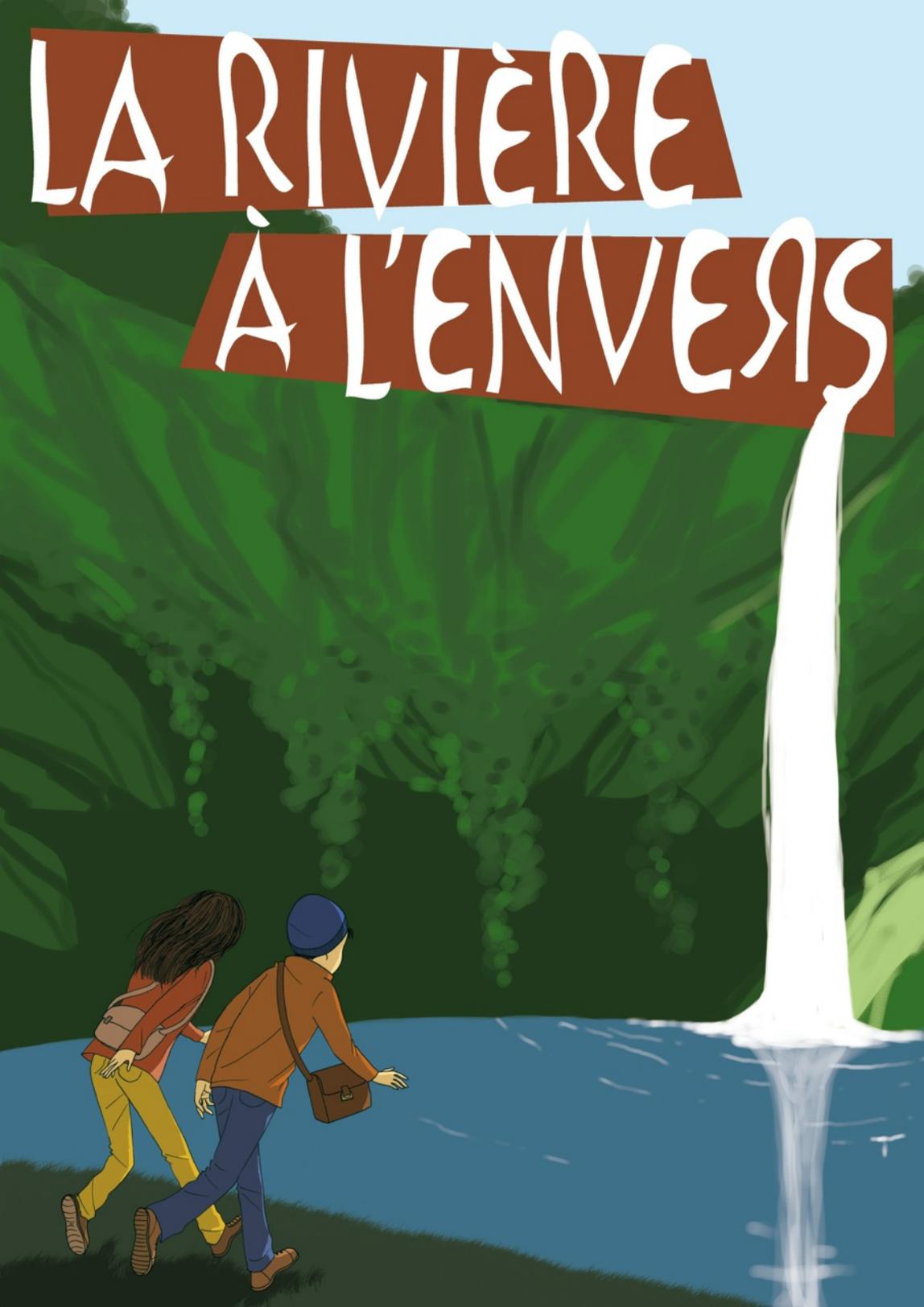


LA RIVIÈRE À L'ENVERS





« Quel plaisir de voir mes personnages prendre vie, corps et voix ! J'ai aimé la générosité des quatre comédiens, admiré l'ingéniosité qu'il a fallu pour raconter en moins de soixante minutes cette histoire complexe et foisonnante. Mais l'essentiel était là : la sensibilité et le désir d'être dans l'esprit du roman. Merci ! »

Jean-Claude Mourlevat, le 22 juin 2016

LA RIVIERE A L'ENVERS

Pièce de théâtre jeune public

À partir de 6 ans - Durée : 55 minutes

D'après le roman éponyme de **JEAN-CLAUDE MOURLEVAT**

Adaptation **HOUDIA PONTY**
COLINE PEYRONY

Mise en scène **HOUDIA PONTY**

Assistante mise en scène **MARIE DUCHATEAU**

Avec **ISABELLE COULOIGNER**
ARNO NGUYEN
HOUDIA PONTY
LAURENT VIGREUX

Scénographie **JULIE MAHIEU**
Costumes **HÉLOÏSE DEBEUSSCHER**
Lumières **JÉRÉMY RIOU**
Musique originale **FRANÇOIS PEYRONY**

Production Compagnie **Mad&Gus**

Où s'est jouée
LA RIVIERE A L'ENVERS ?

33 représentations à la COMÉDIE NATION,
dans le 11ème arrondissement de PARIS,
du 4 décembre 2016 au 19 février 2017

L'HISTOIRE

Tomek, jeune orphelin, tient la petite épicerie de son village. Un soir, **Hannah**, une mystérieuse jeune fille, entre dans sa boutique et lui demande s'il vend de **l'eau de la rivière Qjar** : « **C'est l'eau qui empêche de mourir...** Vous ne le saviez pas ? ». Tomek va alors entamer **la plus grande aventure de sa vie et traverser des contrées incroyables**, telles que la Forêt de l'Oubli, l'Île Inexistante, le village des Parfumeurs... Réussira-t-il à rejoindre Hannah à l'autre bout du monde ? Trouvera-t-il **la rivière Qjar, cette rivière magique qui coule à l'envers ?**

L'ADAPTATION

Cette œuvre, classique de la littérature jeunesse encore **beaucoup étudiée à l'école**, est toujours un **succès de librairies et de bibliothèques**. L'univers aborde des **thématiques universelles** et touchent un **large public**, enfants comme parents. Adapter ce roman pour le théâtre, l'envie commune d'Houdia Ponty et Coline Peyrony, c'est donner vie à cette **histoire unique**, propice au rêve et au questionnement sur des **sujets profonds**. La mort, grandir, prendre son indépendance, partir à la rencontre de cultures différentes : telles sont les richesses à transmettre au sein de cette adaptation inédite.

L'AUTEUR



« ***J'ai écrit La Rivière à l'envers dans le plaisir et la jubilation, à plus de soixante-dix pour cent dans les trains, sur des cahiers d'écolier. Les chapitres dégringolaient de moi en veux-tu en voilà. Ma main n'allait pas assez vite. J'en riais tout seul.*** »

JEAN-CLAUDE MOURLEVAT a publié pas moins de **vingt-cinq romans en vingt ans** dont plusieurs sont couronnés de **prix littéraires**, tels que le prix des Incorruptibles ou le prix Sorcières. Il est traduit dans une vingtaine de langues.

LA MISE EN SCENE

Le roman de Jean-Claude Mourlevat est d'une grande richesse et porteur d'un univers extraordinaire. **Ce récit est un lointain voyage dans des terres inconnues où l'imaginaire est sans limites.** Il a une portée si grande qu'elle atteint le cœur des enfants comme celui des adultes sans la moindre difficulté. La multitude des personnages, tous plus originaux les uns que les autres, les paysages décrits, les épreuves à affronter et la richesse de l'écriture appellent de façon évidente à une adaptation théâtrale. **Ce riche univers, rappelant ceux de Michel Oslo et Hayao Miyazaki, ne peut être porté à la scène que de façon « magique ».** Tous les postes de la création de ce spectacle (scénographie, costumes, musiques et lumières) doivent être étroitement liés pour magnifier le récit. Les dix personnages de la pièce sont interprétés par trois comédiens. Un quatrième tient le rôle de Tomek, personnage principal, tout au long du spectacle. **Le nombre réduit de comédiens permet des changements rapides de personnages qui donnent au spectacle le rythme nécessaire à l'avancée de l'histoire.** Mettre en scène un conte est un défi complexe mais terriblement excitant. Et quand ce conte est aussi riche que celui de Jean-Claude Mourlevat, le défi est doublement intéressant.

Houdia Ponty



L'EQUIPE

**HOUDIA PONTY METTEUR EN SCENE / ADAPTATRICE
MARIE, BASTIBALAGOM, LA SORCIERE**

Formée à l'école Jean Périmony, Houdia a travaillé comme assistante à la mise en scène pour Jean-Louis Benoit et Stéphanie Tesson. Elle a été la répétitrice de Gilles Cohen. En 2015, elle monte « Les Violettes » d'Emmanuelle Destremau. Elle a également joué dans « Maman Sabouleur » et « Peau de Vache ». En 2015, elle réalise son premier court-métrage, « 12 rue Matisse » sélectionné en 2016 au Champs Elysées Film Festival.

ISABELLE COULOIGNER HANNAH

Isabelle sort de l'école Jean Périmony en 2016. À partir de 2009, elle intègre la troupe des Saltimbanques. Elle participe en 2011 à l'adaptation théâtrale des « Liaisons dangereuses ». Elle a tenu le premier rôle féminin du spectacle musical « Dans la forêt lointaine », mis en scène par Aurélie Rochman.

LAURENT VIGREUX ICHAM, TOLGOM, EZTERGOM

De 1996 à 2007, Laurent enchaîne spectacles et comédies musicales. Il fonde le Théâtre du Désordre en 2004. Il embrasse ensuite le chemin du Sens'o Théâtre et met en scène « Dom Juan ». Il joue dans "L'Écume des jours" et met en scène "Le Dragon" pour la compagnie Charles Est Stone. En 2016, Laurent joue et compose la musique de "La mécanique du coeur".

ARNO NGUYEN TOMÉK

Arno découvre le théâtre auprès de Richard Soudée puis entre à l'école Jean Périmony. Il joue dans « Ces Gens-là », (mis en scène par François Tardy), ainsi qu'au cinéma et à la télévision. Son ambition est d'ouvrir les portes du théâtre et du cinéma à une meilleure représentativité des comédiens issus de la diversité culturelle.





COLINE PEYRONY ADAPTATRICE

Coline a étudié le théâtre à la Sorbonne Nouvelle. Elle a effectué plusieurs stages de théâtre à l'école Périmony et à la Générale de Théâtre. Elle a participé à plusieurs projets de spectacle vivant et de cinéma. Elle est également illustratrice et photographe.



MARIE DUCHATEAU ASSISTANTE MISE EN SCENE

Enseignante et comédienne, Marie entre à l'école Jean Périmony en 2010. En 2014, elle écrit et joue «Les Aventuriers de la Source Sacrée» qui tourne encore actuellement à Paris. L'année suivante Houdia Ponty la met en scène dans « Les Violettes ».



FRANÇOIS PEYRONY COMPOSITEUR

François compose principalement pour le théâtre et le cinéma. En plus de nombreuses collaborations dans le domaine de la variété et du music-hall, il a longtemps travaillé pour la presse enfantine, en composant des dizaines de musiques de contes.



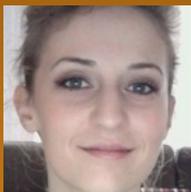
JEREMY RIOU ECLAIRAGISTE

Diplômé des Métiers d'Art en 2008, Jérémy a collaboré depuis sur quelques trois cent spectacles. Mêlant sa sensibilité artistique à ses compétences techniques, il a réalisé une quinzaine de créations lumières dont plusieurs spectacles pour enfants.



JULIE MAHIEU SCENOGRAPHE

Diplômée de l'École des Arts Décoratifs de Paris, Julie explore des domaines tels que la peinture, la gravure et la photographie. Elle collabore avec de nombreux artistes pour le CNSAD de Paris ainsi que pour des spectacles de la scène parisienne.



HELOISE DEBEUSSCHER COSTUMIERE

Après des études d'Histoire de l'art, Héloïse réalise ses premiers travaux et crée des costumes et accessoires d'époque Louis XIII, ainsi que des costumes pour le théâtre. Elle a également travaillé sur plusieurs courts-métrages.



Compagnie **Mad&Gus**

compagniemadgus@gmail.com

01.49.25.09.44

06.30.73.38.30

06.70.06.66.12

— TOUS DROITS RÉSERVÉS —
DOSSIER © JÉRÉMY RIOU - 2016
PHOTOGRAPHIES © VINCENT CHÉRON - 2016
AFFICHE ET ILLUSTRATIONS © COLINE PEYRONY - 2016